

The Department of State of the United States of America has the honor to refer to the Note of the Embassy of the Republic of Albania dated January 14, 2010 with reference to the Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Albania related to the employment of dependents of official government employees, effected by exchange of notes at Washington August 30 and September 30, 1993, which entered into force September 30, 1993 ("1993 Employment Agreement"). While the Department of State concurs that the definition of "employees assigned to official duty" in the 1993 Employment Agreement should be amended, on behalf of the Government of the United States of America, the Department proposes the following amendments in lieu of those proposed by the Embassy:

Paragraphs 2 to 4 of the 1993 Employment Agreement, beginning with the phrase "For the purposes of this agreement, "Dependents shall" and ending with "has permission to accept employment" shall be deleted and replaced with the following:

"For the purposes of this Agreement,

'Dependents' shall include:

Spouses



Unmarried dependent children under 21 years of age;

Unmarried dependent children under 23 years of age who are in full-time attendance as students at a postsecondary educational institution;

Unmarried dependent children who are physically or mentally disabled; and

Any other dependent who has been issued an official visa and whose accreditation is accepted by the receiving state as a dependent member of the immediate family forming part of the household of a member of a diplomatic mission, including a diplomatic mission to an international organization, or a consular post of the sending state.

For the purposes of this agreement, employees assigned to official duty means: diplomatic agents, consular officers and members of the administrative and service staff assigned to diplomatic missions, including diplomatic missions to international organizations, and to consular posts, as well as military and civilian personnel of one Party, assigned to duty in the territory of the other Party ,to

whom the 1951 Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty regarding the Status of Their Forces applies ( "NATO personnel").

"In the case of dependents who seek employment in the United States of America:

- a) For dependents of bilateral consular or diplomatic personnel, an official request must be made by the Embassy of the Republic of Albania to the Office of Protocol in the Department of State;
- b) For dependents of NATO personnel, an official request must be made by the sponsoring command or the Embassy of the Republic of Albania to the Legal Affairs Office, NATO/HQ SACT in Norfolk, Virginia;
- c) For dependents of employees of the Permanent Mission of the Republic of Albania to the United Nations, an official request must be made by the Mission to the United States Mission to the United Nations."

The Department of State proposes that, if the foregoing provisions are acceptable to the Republic of Albania, this note and the Embassy of the Republic of Albania's reply concurring therein shall constitute an agreement between our governments to amend the 1993 Employment Agreement which shall enter into force on the date of such reply.

Department of State

December 10, 2010



AMBASADA  
E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË  
WASHINGTON D.C.

EMBASSY  
OF THE REPUBLIC OF ALBANIA  
WASHINGTON D.C.

Nr.Prot 11143

Washington, 08 February 2011

The Embassy of the Republic of Albania to Washington D.C. presents its compliments to the Department of State of the United States of America and, has the honour to acknowledge the receipt of the Department of State's Note, dated December 10, 2010 which reads as follows:

The Department of State of the United States of America has the honour to refer to the Note of the Embassy of the Republic of Albania dated January 14, 2010 with reference to the Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Albania related to the employment of dependents of official government employees, effected by exchange of notes at Washington August 30 and September 30, 1993, which entered into force September 30, 1993 ("1993 Employment Agreement"). While the Department of State concurs that the definition of "employees assigned to official duty" in the 1993 Employment Agreement should be amended, on behalf of the Government of the United States of America, the Department proposes the following amendments in lieu of those proposed by the Embassy:

Paragraphs 2 to 4 of the 1993 Employment Agreement, beginning with the phrase "For the purposes of this agreement, "Dependents shall" and ending with "has permission to accept employment" shall be deleted and replaced with the following:

"For the purposes of this Agreement,  
'Dependents' shall include:

Spouses

Unmarried dependent children under 21 years of age;

Unmarried dependent children under 23 years of age who are in full-time attendance as students at a postsecondary educational institution;

Unmarried dependent children who are physically or mentally disabled; and

Any other dependent who has been issued an official visa and whose accreditation is accepted by the receiving state as a dependent member of the immediate family forming part of the household of a member of a diplomatic mission, including a diplomatic mission to an international organisation, or a consular post of the sending state.

For the purposes of this agreement, employees assigned to official duty means: diplomatic agents, consular officers and members of the administrative and service staff assigned to diplomatic missions, including diplomatic missions to international organisations, and to consular posts, as well as military and civilian personnel of one Party, assigned to duty in the territory of the other Party, to whom the 1951 Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty regarding the Status of Their Forces applies ("NATO personnel").

"In the case of dependents who seek employment in the United States of America:

- a) For dependents of bilateral consular or diplomatic personnel, an official request must be made by the Embassy of the Republic of Albania to the Office of Protocol in the Department of State;
- b) For dependents of NATO personnel, an official request must be made by the sponsoring command or the Embassy of the Republic of Albania to the Legal Affairs Office, NATO/HQ SACT in Norfolk, Virginia;
- c) For dependents of employees of the Permanent Mission of the Republic of Albania to the United Nations, an official request must be made by the Mission to the United States Mission to the United Nations."

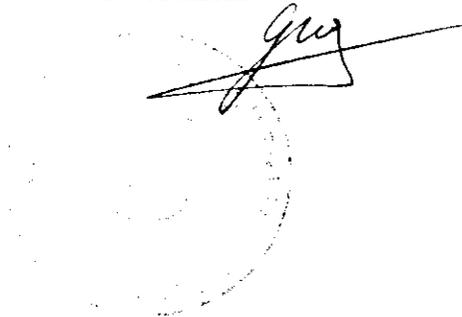
The Department of State proposes that, if the foregoing provisions are acceptable to the Republic of Albania, this note and the Embassy of the Republic of Albania's reply concurring therein shall constitute an agreement between our governments to amend the 1993 Employment Agreement which shall enter into force on the date of such reply.

Department of State

December 10, 2010

In reply, the Embassy of the Republic of Albania has the honour to confirm on behalf of the Council of Ministers of the Republic of Albania that the Department of State's Note, together with this response Note, shall constitute an Agreement between the Governments to amend the 1993 Employment Agreement which shall enter into force on the date of this Note.

The Embassy of the Republic of Albania to the United States of America avails itself of this opportunity to renew to the Department of State of the United States of America the assurances of its highest consideration.

A handwritten signature in black ink is written over a faint, circular embossed stamp. The signature is stylized and appears to be the name of the ambassador. The stamp is mostly illegible but seems to contain text around its perimeter.

---

**DEPARTMENT OF STATE**

**UNITED STATES OF AMERICA**